



Тридцать шестая сессия
Пункт 4а

ПОЛОЖЕНИЕ В ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ НОВАЯ ГВИНЕЯ

Доклад Редакционного комитета

1. На своем 1348-м заседании, состоявшемся 9 июня 1969 г., Совет по Опеке назначил Редакционный комитет в составе представителей Китая и Соединенных Штатов Америки для представления, на основе имевших место в Совете дискуссий, заключений и рекомендаций относительно положения в Новой Гвинее и подготовки рекомендаций по главе, посвященной положению в этой территории, для включения в очередной доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.
2. Редакционный комитет провел три заседания. На этих заседаниях Комитету в его работе помогал представитель и специальный представитель управляющей власти.
3. С учетом проходивших в Совете общих прений по вопросу о положении в территории Комитет разработал ряд заключений и рекомендаций, которые, как он считает, отражают мнение большинства членов Совета и которые приводятся в приложении к настоящему докладу.
4. Комитет рекомендует Совету по Опеке утвердить пересмотренный рабочий документ о положении в Новой Гвинее (T/L.1143 и Add.1) в качестве основы текста главы, посвященной обстановке в этой территории и подлежащей включению в следующий доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.
5. Комитет рекомендует также, чтобы Совет по Опеке утвердил заключения и рекомендации, изложенные в нижеследующем приложении, и поместил их в конце каждого соответствующего раздела или подраздела указанной главы.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИЙ И ЗАКЛЮЧЕНИЙ

1. ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

1. Совет, учитывая сложность проблем, которые предстоит решить, еще раз подчеркивает озабоченность, выраженную на его тридцать пятой сессии в связи с тем, что население Папуа и Новой Гвинеи пока еще не прониклось чувством национального самосознания в сколько-нибудь заметной степени. Совет с удовлетворением принимает к сведению, что Законодательное собрание проявляет большой интерес к этой проблеме. Совет по-прежнему надеется, что предложение о едином наименовании обеих территорий, о национальном гимне и национальном флаге будут приняты. Совет также решительно поддерживает просьбу Законодательного собрания о том, чтобы управляющая власть использовала все возможности распространения среди населения правильных представлений о преимуществах объединения в рамках одной страны.

2. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Развитие представительных, исполнительных и законодательных органов власти и расширение их полномочий

Центральные органы государственного управления

2. Совет отмечает опыт первого года, прошедшего после проведения новых конституционных мероприятий, о которых Совет был информирован на его тридцать пятой сессии. Хотя эта система носит переходный характер, она, по-видимому, оправдывает себя и позволяет представителям местного населения в Законодательном собрании приобрести полезный опыт, что является предпосылкой к назначению их на министерские должности.

3. Совет также отмечает, что в Законодательное собрание внесено предложение о создании Комитета выборных представителей для разработки проектов предложений, касающихся дальнейших конституционных мероприятий. Совет выражает надежду, что члены Законодательного собрания проведут всестороннее рассмотрение современной конституционной системы, принятой в территории, и изучат различные альтернативные формы управления, которые могут быть в ней созданы. Совет также надеется, что Законодательному собранию при выполнении его функций будет оказана вся необходимая помощь.

4. Совет также надеется, что управляющая власть и впредь будет расширять представительство коренного населения во всех правительственных учреждениях.

5. Совет по Опекe, ссылаясь на мнения, высказанные на его тридцать пятой сессии, отмечает, что полномочия представителей на уровне министров были расширены и что, сотрудничая с главой гражданской службы, они играют активную роль в формировании политики и в руководстве работой их департаментов. Совет принимает к сведению положительную оценку этой системы представителей на уровне министров, данную специальным советником г-ном Толиманом, министром просвещения. Совет продолжает считать, что полномочия представителей населения Папуа и Новой Гвинеи должны быть расширены.

6. Совет также с удовлетворением отмечает, что Исполнительный совет Администратора, большинство членов которого составляют представители населения Новой Гвинеи, играет все более важную роль. Совет надеется, что управляющая власть и впредь будет проводить политику расширения полномочий Исполнительного совета и повышения его роли в формировании политики.

7. Совет по Опекe отмечает, что Исполнительный совет Администратора и Законодательное собрание играют большую роль в планировании и утверждении бюджета. Однако Совет продолжает считать, что необходимо, как только это окажется возможным, принять дополнительные меры, направленные на расширение фактической финансовой ответственности Собрания.

8. Совет с удовлетворением отмечает, что управляющая власть в ответ на просьбу Законодательного собрания создала Комиссию экспертов для изучения избирательной системы Папуа и Новой Гвинеи, и уверен в том, что эта Комиссия рассмотрит предложения последней Выездной миссии, касающиеся путей создания и совершенствования справедливой и эффективной избирательной системы.

Политическое просвещение

9. Совет высоко оценивает деятельность управляющей власти, которая в соответствии с рекомендацией Совета разработала всестороннюю программу политического просвещения, тем самым продолжив и расширив программу, проведенную перед выборами 1968 года. Совет с удовлетворением отмечает расширение программы поездок за рубеж избранных представителей и должностных лиц территории, имевшее место по инициативе управляющей власти в прошлом году. Совет выражает надежду, что все разделы программы политического просвещения будут сохранять свое значение и расширяться и что это окажет положительное влияние на формирование общественного мнения и на осведомленность общественности о демократических политических процессах, а также на развитие чувства национальной общности.

Политические партии

10. Совет выражает озабоченность в связи с тем, что лишь одна из политических партий, существовавших в прошлом году, за последующие месяцы продолжала проявлять значительную активность. Учитывая, что инициативу к созданию политических партий и готовность поддерживать их деятельность должно проявлять прежде всего население территории, Совет продолжает считать, что различные политические партии могут играть важную роль как в политическом просвещении, так и в развитии национального самосознания и, кроме того, иметь значительное влияние в демократическом правительстве.

Районные и городские консультативные советы

11. Совет также отмечает, что управляющая власть продолжает проводить политику укрепления системы местного управления, обеспечения большей независимости и расширения полномочий советов местного управления. Совет с удовлетворением отмечает, что расходы советов местного управления увеличились с 2,2 млн. австралийских долл. за год, закончившийся 30 июня 1968 г., до более чем 3,0 млн. австралийских долл. за текущий год. Совет также одобряет переход к финансированию некоторой части местных расходов за счет местных источников и к обеспечению того, чтобы предоставление ссуд управляющей властью проводилось параллельно с местными мероприятиями и финансированием из местных фондов. Этот упор на самообеспеченность, по мнению Совета, в значительной мере повысит роль советов местного управления с точки зрения политического просвещения и развития самосознания народа территории.

12. Совет отмечает, что 20 процентов населения территории до сих пор еще не охвачено системой советов местного управления и надеется, что управляющая власть и в дальнейшем будет стремиться расширять эту систему и добиваться, чтобы она по мере возможности охватывала все население территории.

13. В частности, Совет продолжает считать, что развитию местного управления в крупных городских центрах следует уделять большее внимание и что прежде всего необходимо создавать городские советы, члены которых выбирались бы самим населением. Совет озабочен отсутствием прогресса в этой области в прошлом году и надеется, что управляющая власть будет активнее проводить мероприятия, направленные на осуществление рекомендаций по этому вопросу, изложенных в докладе тридцать пятой сессии Совета, а также рекомендаций Выездной миссии 1968 года.

Государственная служба: профессиональная подготовка и назначение представителей местного населения на ответственные должности в системе администрации

14. Совет с удовлетворением отмечает, что в области государственной службы управляющей властью проводятся крупные мероприятия в соответствии с предложениями, выдвинутыми Советом на его тридцать пятой сессии. Совет с особым удовлетворением отмечает мероприятия по введению единой системы окладов для местного и неместного персонала, а также введение равной оплаты для местных служащих-мужчин и женщин за одну и ту же или за аналогичную работу. Совет также с удовлетворением отмечает создание Совета государственной службы с целью повышения эффективности государственной службы и увеличения роли в ней местного персонала. Назначение представителей местного персонала на две из четырех должностей в Совете само по себе является важным мероприятием в деле повышения роли местного населения в государственной службе.

15. Совет также отметил, что численность местных служащих во втором и третьем эшелонах государственной службы значительно повысилась. Совет продолжает считать, что необходимо более активно и последовательно проводить уже достигшие значительных масштабов мероприятия по замене должностных лиц из числа иностранцев соответствующим образом подготовленным местным персоналом. В этой связи Совет с удовлетворением отмечает, что в новом плане развития уделяется большое внимание образованию и профессиональной подготовке и надеется, что эти меры позволят добиться значительных результатов в области увеличения роли местного персонала в государственной службе. Совет предлагает, чтобы управляющая власть в качестве дополнительного мероприятия разработала программы конкретных стадий повышения роли местного персонала во всех департаментах.

3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Общие сведения

16. Совет по Опеке приветствует сделанное управляющей властью в сентябре 1968 года заявление о пятилетнем плане экономического развития. Совет считает, что выполнение этого плана позволит ускорить решение основных задач администрации в области повышения экономической самостоятельности территории и тем самым создаст предпосылки подлинного осуществления ее права на самоопределение. Большое впечатление на Совет произвели данные о расходах на сумму 1 млн. австралийских долл., предусмотренных в соответствии с планом на пятилетний период, а также то важное обстоятельство, что в плане подчеркивается как необходимость увеличения объема производства, так и необходимость повышения роли местного населения во всех областях жизни территории. Дело не только в том, что создание новых предприятий послужит осуществлению интересов населения Папуа и Новой Гвинеи; Совет также учитывает, что будут проведены крупные мероприятия в области образования и профессиональной подготовки с целью обеспечить получение местным персоналом необходимой для повышения его роли квалификации. Совет отмечает, что местное население принимало участие в деятельности, связанной с этим планом, с самого ее начала - с момента представления плана Законодательному собранию и его утверждения Собранием.

17. Совет признает, что крупные изменения потребуют значительного времени даже в том случае, если они будут осуществляться планомерно, и просит управляющую власть представить Совету на его тридцать седьмой сессии доклад по вопросу о работе, проделанной в течение первого года, и, в частности, по вопросу о роли местного персонала.

18. Совет с одобрением отмечает, что управляющая власть по-прежнему прилагает значительные усилия, направленные на привлечение из внешних источников дополнительных средств, необходимых для развития территории, и в то же время продолжает проводить политику защиты интересов местного населения и, по мере необходимости, проведения

консультаций с его представителями. Совет с удовлетворением отмечает, что администрация взяла на себя обязательство не только консультироваться с Исполнительным советом Администратора по вопросам капиталовложений, но и пообещала представить ряд проектов на утверждение Законодательному собранию. Совет также одобряет проведенные администрацией меры, направленные на увеличение роли местного персонала во владении и управлении подобными иностранными предприятиями, и будет ожидать доклада по вопросу о конкретных сдвигах в этом направлении. В этой связи Совет настоятельно призывает управляющую власть как можно скорее разработать и опубликовать планы мероприятий, в результате которых уже зарезервированная за местным персоналом доля в таких проектах, как предприятие "Нью Британ Палм Ойл" и проект "Бугенвилль Коппер", непосредственно использовалась местным населением.

Государственные финансы

19. Совет вновь выражает удовлетворение в связи со значительным увеличением прямых субсидий управляющей власти в бюджет территории 12 процентов в общей сложности с 78 млн. австралийских долл. в 1967/1968 годах до 87 млн. австралийских долл. в 1968/1969 годах. Совет также с удовлетворением отмечает уменьшение процентной доли прямых субсидий Австралии по отношению ко всему бюджету территории, что свидетельствует об определенном прогрессе по направлению к экономической самостоятельности.

20. Совет отмечает, что капитал Банка развития увеличился на 2,8 млн. австралийских долл. по сравнению с предыдущим годом, когда общая сумма капиталов Банка составляла 3,5 млн. австралийских долларов. Совет отмечает, что Банк стремится увеличивать набор местного персонала и проводить децентрализацию своих операций по мере укомплектования штатов. Совет надеется, что эти мероприятия будут проводиться быстрыми темпами и что в последующие годы возрастут как численность, так и величина займов представителям местного населения.

Сельское хозяйство

21. Совет отмечает, что управляющая власть принимает меры, направленные на активизацию участия местного населения в производстве основных сельскохозяйственных продуктов и, в частности, товарных культур на экспорт, и настоятельно рекомендует расширить эту программу. Совет также отмечает, что в соответствии с ранее выдвинутыми им предложениями управляющая власть проявляет активность в области сельскохозяйственных исследований и в подыскании новых товарных культур, которые можно было бы успешно внедрять на территории. Совет ожидает дальнейших докладов по этим вопросам и, прежде всего, по вопросу об участии местного населения в сельскохозяйственном производстве.

22. Совет с особым интересом отмечает прогресс в области осуществления проекта "Нью Британ Палм Ойл". Совет считает, что в этом проекте сочетается целый ряд правильных принципов, например, принцип привлечения внешнего капитала, защиты интересов местного населения, участия местного населения и введения новых товарных культур. Совет ожидает нового доклада об этом проекте, в котором излагались бы планы мероприятий, направленных на обеспечение того, чтобы соответствующая доля поступлений от проекта, зарезервированная для местного населения, непосредственно поступала в его распоряжение.

Рыболовство

23. Совет приветствует постоянно проводимые администрацией меры, направленные на расширение профессиональной подготовки населения Папуа и Новой Гвинеи по различным специальностям в рыбной промышленности. Совет отмечает заявление специального представителя по вопросу о недавно заключенном правительствами Австралии и Японии рыболовном соглашении. Совет также отмечает, что в соответствии с этим соглашением будут приняты меры по созданию совместных рыболовных предприятий на территории, в результате чего повысится роль местного населения и будет осуществляться реализация этих богатых потенциальных возможностей.

Лесное хозяйство

24. Совет продолжает считать, что лесное хозяйство территории создает возможности, которые могут успешно использоваться местным населением. Совет одобряет постоянно проводимые администрацией мероприятия, направленные на расширение посадок леса, и в то же время вновь одобряет рекомендацию Выездной миссии, согласно которой необходимо принять меры в области стимулирования местного производства лесоматериалов и реализации лесоматериалов, находящихся в собственности местного населения.

Землевание

25. Совет, который по-прежнему считает, что планомерное освоение земельных ресурсов возможно только после решения различных связанных с большими затруднениями проблем землевание, отмечает, что управляющая власть уделяет этой проблеме значительное внимание. Совет, ссылаясь на предложения Выездной миссии 1968 года, ожидает от управляющей власти представления доклада по вопросу пересмотра земельного законодательства территории.

Промышленность

26. Совет с интересом принимает к сведению описание проекта "Бугенвиль Коппер", который рассматривается в настоящее время, и надеется, что будет принято окончательное решение об осуществлении этого проекта. Совет считает, что это совместное мероприятие, в котором примут участие иностранные вкладчики капиталов и местные фонды, будучи направленным на успешное освоение природных ресурсов территории, принесет значительную пользу территории и ее населению.

27. Совет отмечает, что попытки проведения консультаций с местным населением по вопросу об этом проекте предпринимаются не только на национальном уровне, но и на местной основе в самом Бугенвиле. Совет, как и в связи с проектом "Палм Ойл", рекомендует принять конкретные меры, с тем чтобы зарезервировать соответствующую долю акций от

проекта для местного населения и обеспечить, чтобы эта доля непосредственно поступала в его распоряжение.

28. Совет с удовлетворением отмечает развитие туризма на территории и принимает к сведению, что управляющая власть к настоящему моменту провела ряд мероприятий с целью содействия развитию туризма. Совет продолжает считать, что туризм может явиться значительным подспорьем для национальной экономики и настоятельно советуем управляющей власти стимулировать его развитие при надлежащем учете необходимости участия местного населения. Наряду с этим Совет настоятельно советуем управляющей власти учитывать необходимость гарантий, которые позволяли бы избегать любого неблагоприятного влияния на социальную и культурную жизнь населения.

Транспорт и связь

29. Совет отмечает, что управляющая власть постоянно уделяет первоочередное внимание развитию и совершенствованию транспортной системы и системы связи в территории и что важность работы в этой области особо подчеркивается в пятилетнем плане развития. Совет будет ожидать результатов недавно проведенного силами консультантов Программы развития Организации Объединенных Наций исследования по вопросу о транспортных средствах территории и принятия мер, направленных на осуществление рекомендаций консультантов.

4. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

Рабочая сила

30. Совет вновь одобряет рекомендации Выездной миссии 1968 года по этому вопросу, изложенные Советом в докладе тридцать пятой сессии. Совет отмечает, что принимаются меры по набору дополнительного персонала - инспекторов по трудовым вопросам, и надеется, что аналогичные меры будут приниматься и впредь и что набор местного персонала будет осуществляться на более широкой основе.

31. Совет приветствует новый указ о создании аппарата по урегулированию споров и исков в области государственной службы. Включение представителей населения Папуа и Новой Гвинеи в состав Согласительного и арбитражного трибунала, который будет рассматривать такие вопросы, является важной мерой.

Здравоохранение

32. Совет отмечает, что управляющая власть постоянно уделяет большое внимание программам здравоохранения территории и строительству нового госпиталя в Горока. Совет с удовлетворением отмечает, что между управляющей властью и Всемирной организацией здравоохранения заключено соглашение, в соответствии с которым помощь территории по линии ВОЗ значительно увеличивается прежде всего в области расширения программ профессиональной подготовки. Совет надеется, что система здравоохранения будет неуклонно расширяться и что все большее внимание будет уделяться образованию в области здравоохранения.

Жилищное строительство

33. Совет с одобрением отмечает проводимые меры по строительству дешевых жилищ и надеется, что эта программа будет осуществляться и впредь.

5. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

34. Совет отмечает, что управляющая власть продолжает проводить крупные мероприятия по совершенствованию всех звеньев системы образования территории. Особо отмечается, что в пятилетнем плане развития делается упор на образование и профессиональную подготовку.

35. Совет принимает к сведению создание Консультативного комитета по организации образования, функции которого будут заключаться в улучшении координации деятельности государственных школ и школ миссии и в обеспечении более активного участия местного населения в планировании и финансировании начального образования. Совет считает, что работа этого Комитета имеет огромное значение, и ожидает доклада о его выводах.

36. Совет отмечает, что, помимо других мер, связанных с успешно осуществляемой программой образования третьей ступени, все более значительное внимание уделяется подготовке учителей из числа местного населения. Совет настоятельно рекомендует расширять и продолжать эти мероприятия. Совет отмечает, что как на высоком уровне в технических и средних школах, так и на более низком уровне в центрах профессиональной подготовки проводятся соответствующие программы обучения, и надеется, что эти программы будут расширены.

37. Совет возобновляет свои рекомендации о полном упразднении школ группы "А" и о замене их школами для представителей всех групп населения при условии пересмотра программ в необходимых случаях. Совет отмечает, что была проведена интеграция некоторых школ группы "А" и "Т", а также принимает к сведению заявление специального представителя по вопросу о возможностях строительства школ для всех групп населения, в то же время полагая, что подобные мероприятия решают отнюдь не все проблемы.

38. Совет продолжает считать, что в программах начальной и средней школ основное внимание следует уделять истории, культуре и традициям территории и прилегающих к ней районов.

39. Совет принимает к сведению, что управляющая власть провела ряд мероприятий в соответствии с выдвинутым на тридцать пятой сессии Совета предложением о необходимости стимулировать осуществление промышленными и торговыми фирмами профессиональной подготовки без отрыва от производства. Недавно разработанная программа стимулирования профессиональной подготовки местного населения должна явиться вкладом в эту работу, и Совет ожидает доклада о результатах этой программы.

40. Совет с удовлетворением отмечает, что на территории работает все большее число специалистов, добровольно прибывающих из других стран, и надеется, что они внесут значительный вклад в осуществление программы образования территории.

6. УСТАНОВЛЕНИЕ ПРОМЕЖУТОЧНЫХ ПЛАНОВЫХ ДАТ И ОКОНЧАТЕЛЬНОГО СРОКА ДЛЯ ДОСТИЖЕНИЯ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

41. Совет с удовлетворением отмечает принятые за отчетный период меры по введению новых конституционных положений и положительно оценивает деятельность в этой области, проведенную до настоящего момента. Совет также отмечает, что в территории уже подготавливаются очередные мероприятия, которые могли бы быть приняты в целях развития территории по направлению к самоопределению. Совет принимает к сведению заявление специального советника г-на Капена, согласно которому подавляющее большинство членов Законодательного собрания занимает осторожную позицию по отношению к изменению современного статуса территории и, по их твердому убеждению, будущее территории должно решаться самим ее населением без вмешательства или подсказки со стороны других держав.

42. Однако, учитывая свои функции определенные в Уставе, и положения Соглашения об опеке, а также положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года) и резолюцию 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, Совет стремится обеспечить, чтобы население территории как можно скорее осуществило свое право на самоопределение.

43. Совет принимает к сведению мнение управляющей власти, согласно которому определение будущей формы управления является прерогативой народа территории и что ее население должно принимать решения о темпах политического развития и о характере этого развития, причем не следует добиваться осуществления на территории тех изменений, к которым не стремится большинство ее населения.

44. На своей тридцать пятой сессии Совет одобрил рекомендацию Выездной миссии, согласно которой населению территории необходимо дать определенные твердые гарантии того, что самоуправление или независимость сами по себе не ведут к автоматическому прекращению финансовой и технической помощи со стороны Австралии. Совет приветствует заявление управляющей власти, согласно которому Австралия будет продолжать оказывать финансовую и другую помощь территории. Однако Совет считает, что более четкие и конкретные гарантии помощи явились бы важным вкладом в дело повышения способности народа осуществлять его право на самоопределение.

45. Совет также отмечает, что управляющая власть ввела на территории новую программу политического просвещения, однако он полагает, что, как это отмечалось в рекомендации Выездной миссии 1968 года, подобная программа должна быть ориентирована на выяснение перспективных возможностей, а также на популяризацию деятельности уже существующих учреждений. Существует конкретная необходимость в разъяснении значения терминов "независимость" и "самоуправление" и, кроме того, следует пропагандировать опыт других территорий, накопленный ими в ходе их эволюции по направлению к независимости.

46. Поэтому Совет вновь одобряет рекомендации Выездной миссии по вопросу о самоопределении. Подобные мероприятия будут способствовать политическому просвещению населения и его лучшей осведомленности о его перспективах на будущее, и тем самым помогут ему принять обоснованное и, очевидно, более быстрое решение по вопросу о выборе дальнейшего пути развития.
